

Соколёнок

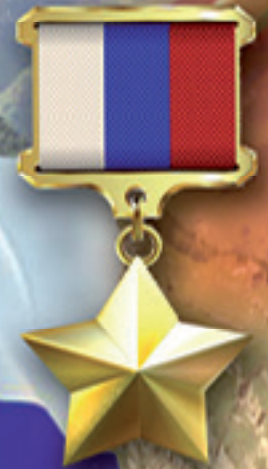
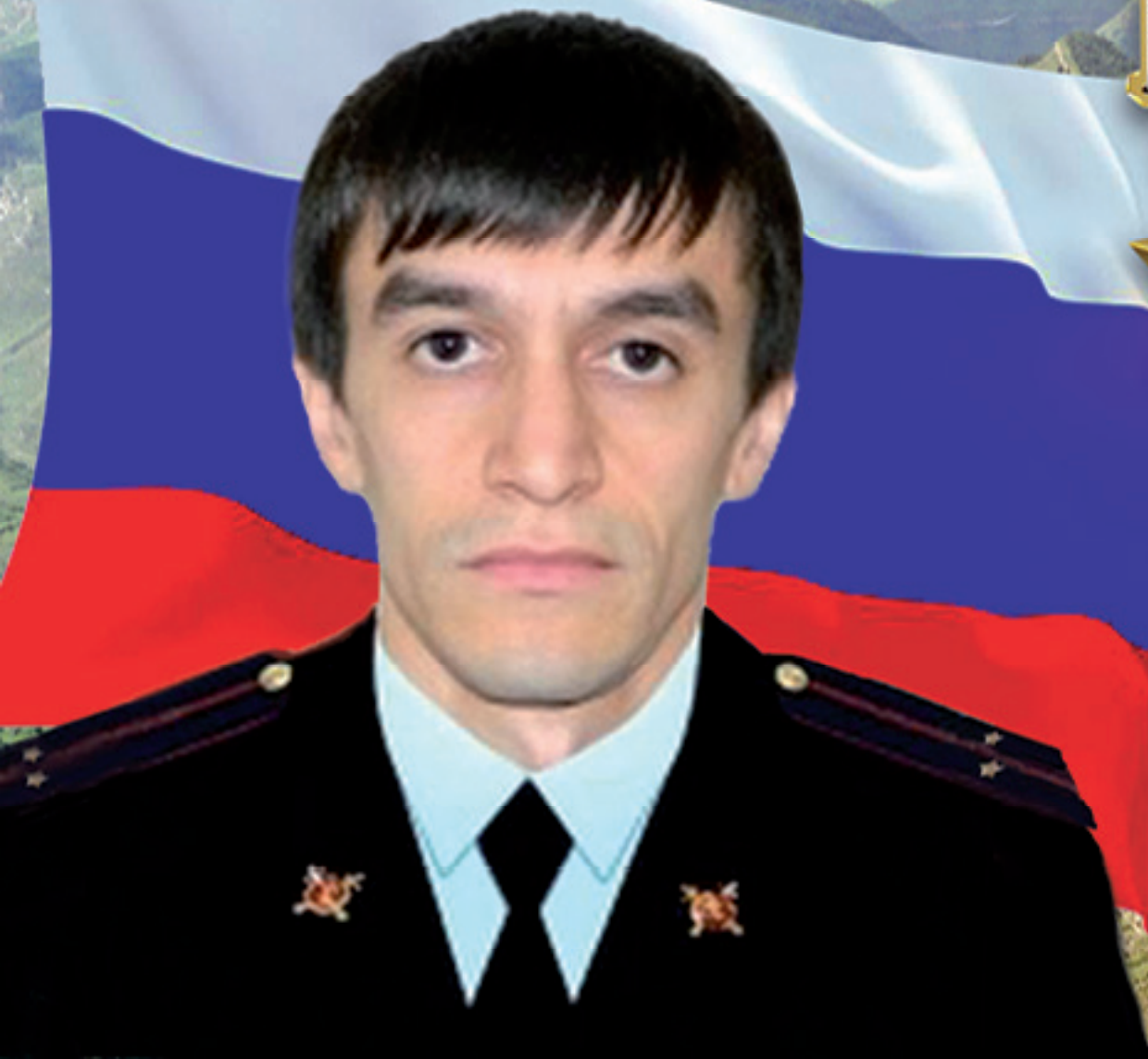
5/2016
сентябрь - октябрь



Пазы

КЪЮБ ВАЗЛИК САБАН БИЦИДАРИЗ АДАБГЪУРАЙИ ДАГЪУСТАН РЕСПУБЛИКАЙИН ЖУРНАЛ

Мягьямад Нурбягьяндовдин игитвал



«Игит дуст, ич бай, сагъул увуз игитриз...»

Сар инсанра игит вуди бабкан шу лайиб дар. Инсандикан игит лайикълу уьмур хъапІган, гъунарлу ва нумуналу ляхин гъапІган шулайиб ву. Гъи ухъу сар гъацир игит Нурбгъяндов Мягъямад Нурбгъяндовичдикан улхурхъа.

2016-пи йисан 9-пи июлиъ Серго-гъала гъулан багахъ хъайи ярквраз, чан майларихъди сейир апІуз гъягъруган, дугъан кІваъ-кІулиъра адайшул мицдар пис гъядисйир чиб`ин улуркъруб.

ГвачІнин ухди мурарин палаткайихъна, хилиъ яракъра ади хъур кас гъюру ва дурарихъди хъайи бицІидар, ликар йивури, нивкІ`ан уягъ апІуз хъюгъру. БицІидарихъанди гъаши, Мягъямадин гъардаш, Абдурашид бандитари дишла йивну йикІуру. Хъа Мягъяммад, полицияйиъ ляхин апІурайир вуйиб аьгъю гъабшиган, думу машиндин багажникдиъ ипну, цІиб ярхлаз хъади душну, унтІаъ гюлле йивну, йикІуру.

Бандитари чпин пис ляхнар телефондин камерайиз адагъури гъахъну. Сифте дурари чпин чиркин ляхнин запись, чпиз ккуниси, чпиз лазим саягъ интернетдиъ ипру. Анжагъ, цІиб къандиси, думу бандитар спецоперацияйиъ танкъ гъапІган, дурарин телефондиъ гъякъикъи запись бихъуру. Душв`ан варидариз Мягъямадин гъунарнакан аьгъю шулу. Бандитариз, Мягъяммадин унтІ`ин пистолетдин люле иливну: «Полицияйиъ сар касдира ляхин мапІанай», – йип кІури, мажбур апІуз ккун гъабхънийи. Анжагъ, игитрин аьхиримжи гафар: «Ляхин апІанай, гъардшар!» – гъахънийи.

Россиянин президентди, 2016-пи йисан 21-пи сентябриъ удубчІву 486-пи номерин указдинди, полицияйин лейтенант Нурбгъяндов Мягъямад Нурбгъяндовичдиз, чан мургувализ

ва игитвализ лигну, «Урусатдин Игит» кІуру лайикълу ччвур тувнийи. Дагъустандин меркездиъ ва Чечняйиъ кючйириз игитрин ччвур тувбанди, Мягъямадин багъри гъулаъ дугъан гюмбет дивбанди дапІна.

Игит

Мургувализ адар сяргъят,
Мургувал ву мерд кІван гъала.
Шулдар, игит, яв кІваз рягъят,
Хъмиди уьмрин раккнихъ бала.

Рякъярикан вартІан дашлугъ
Шулу увуз гъарган къисмат.
Тамам апІуз гъякънан буйругъ,
Харж гъапІунва аьхю къимат.

Жигъил уьмур, увуз гъабжи,
ЖаллатІари гъапІну яв пуч.
Яв гафари аьхиримжи
Вари уьлке гъапІну ихъ уч.

Завуз багахъ духъна дагълар,
ДурартІанна за ву Игит.
Артухъ ишри мургу агълар,
Мургувал кІваъ дарибшри къит!

С. Кюребегова



Халкъдин гафнан гавагырар

СУЛУ ЖАНАВРИЗ МУГ УБХУЗ ФИЦИ АЪГЪЮ ГЪАПІНУШ

Сад йигъан сул чан чиркквариз ипІруб абгуз гъубшну. Думу ярквраъ чаз хюрч абгури гизаф гъилибцну. Я гъюд, я къямкъяр, я дарш жара саб нахшир дидиз ккабхъундар. Либцури сулан гизаф къан гъабхъну. Гашди айи чирккварин ва чанра аман адабтІган, сулу дубшну саб даттна пеъ дидисну, чан мугъарайиз хътабкуру.

Диди чан чиркквар шад апІарза, тухъ апІарза кІурайи. Дүфну мукъаъ убчІвну минди-тинди либгуру. Фу лигурва? Мукъаъ чиркквар адар. Чан чІалниинди сулу дихар гъапІну, амма гъич «гъай-пІяв» кІуруб адар. Сулаз гучІ гъабхъну, думу гъяракатниинди утІубчвну, минди-тинди гъилибгну, гъарйир гъапІну, чиркквар гъафундар. Дишла дидин кІваз кин гъабхъи. Мукъан къяляхъ мушв'ин-тушв'ин ифйир удурзна, тинси бицІи бацар, рудрарин къатІар дирчна. Дидиз чиркквариина зурба бала гъафиб аъгъю гъабхъну.

Ишбар-угъбар гъапІну, къамкъар-кІулар гъурчвну. Къадарилан ар-тухъ гъабшиган, фиткан-вушра тухъ шулу кІуруганси, вайзуриканра тухъ шулу. Ккебежъну эрг'вал алдабгъбала къяляхъ, бац'инди чан уларра марцц дапІну, сул гъудубжвну, чиркквар дургбан сеbeb фу вуш, абгуз хъюбгъну.

Чирккварин бицІи бацарин шилариз гъилибгну – дурарин арайиъ ахю бацар алибдин шилра а. «Му жанаврин бацар ву. Мидин къисас узу алдабгъарза увлан, рихи аъзряил», – къаст апІуру сулу.

Сул чан мукъаъ дабхъру. Дерднаан



мидиз я нивкІ гъафундар, я дирчнайи пеъликанна даттликан ипІуз юкІв гъабхъундар. Диди ярхи йишвди жанаврилан къисас алдабгъбакан фикир апІурайи: «КкунийкІан думу парчипарчи апІуз! Ваъ, узхъан думу парчйир апІуз шулинхъа! КкунийкІан думу гъарзлансина ипуз. Хъа фици? Дидиз йиз гуж удубкъуринхъа!.. КкунийкІан



думу мугаъ ибтну, къалилансина диш апІуз! Ав, ушв гъебкнайи мугаъ тІапІиш, узхъан думу къалилансина диш апІуз шулу.

«Хъа думу мугаъ фици тІапІру? – фикир гъапІу сулу, бацра за дапІну. – Гъан, – гъапи, дидин кІваина саб аь-малдар фикир гъафи. – Думу тямгъ-кар ахмакъ ву. Руш'ватниинди узу думу алдатмиш апІарза».

Пеъра даттра гъадабгъну, сул гю-нейин кІакІниина гъябгъюру – Саб эрк тІулар гъязур дапІну, сул муг уб-хуз хъюбгъру.

Гашун гъабши алтагъ жанавар хъа-на чан кеспийиз удубчІвну, ипІруб-дихъ либцури гъабхъну. Жанаврин ибарик мяълийрииз-вуш, ишлариз-вуш ухшар сес кубкІу. Жанавар, илибкІури-илибкІури, гъадинди диш гъабши.

Муг убхурашра, сулан улар гъи-рагъаризди лигурайи. КкибкІри-ккибкІри гъюрайи жанавар сулаз гъябкъю. Къастниин ижми дубхънайи сулу, чаз гучІ гъабхънушра, юкІв ижми дапІну, гучІ аьх дапІну гъапну:

– ГучІ дарапІди гъабч, гъунши. Гъаз начар апІурава?

Жанавар мюгътал гъабхъну. «Мидиз улихъна узу гъябкъюбси, рижв за дапІну, гюллеси гъебгну, кІул кка-дабгъру сулу, гъамус чав узуз чахъна гъач кІура. Гъаяман, гъаму деллуб ву-шул гъа! Вуш жан адабгъричан. Сул-хъан узуз гучІ гъапІуз шулу!» – гъам-ци дупну, жанавар сулаз багахъ шулу.

Фу лигурва! Гъвалахъ пеъра, датт-ра дирчну, сулу муг убхура. Багахъна рубкъайизра гашун жанаврин ярхи кІирари чІякърякъяр апІуз хъюгъ-ну. «Узу сул'ин алабхъуйкІан, дарш даттариин», – кІури, жанавар, къюб квахъан дубхънайган, сулу уткандиси гъапну:

– Гъадагъ ипІин. Гъамрар увуз пеш-кешди гъахидар вуйиз. Гъар йигъан мурар ипІури юкІв йивнайиз.

Мюгътал дубхъну, жанаврин улар итІигъну.

– Мурар гъапІрудар вуяв?

– Рябкъюри адаривуз? Узу муг уб-хураза. Дубхну, муг нежбриз тувну, хъана къюб пеъра, къюб даттра гъа-дагъурза. Гъамци йигъан-йигъан... Жанаври пеъна датт гъипІну. Мидиз ици ва бегелмиш шулу.

– Аман чве сул, узузра мугар урхуз аьгъю апІинава!

– АпІарза, гъунши. Сабан уву гъадушв'ин дубснну, узу фици убхуруш лиг. Аьгъю хъибдивуз.

Жанавар либгури, сулу убхури гъабхъну. Муг дубхну ккудубкІура, амма жанавар фтинкІа гъавриъ абхъ-радар.

– Я гъунши, – кІуру жанаври ужуб сесниинди, – гъич гъавриъ абхъра-дарзу.



– Узу уву мукъан абдал дайкІан кІурайза. УбчІв мугаъ, айтІан либгүри гъабхъиш, ухди гъавриъ абхъурву.

Хъял гъафнушра аьх дапІну, чан кІваан. – «Мициб хайир кайи ляхин бадали дайиш, узу «къанмаз» улупуйзавуз», – кІури, жанавар мугаъ убчІву.

Сулу аьхиримжи раж алабчну, ушв гъебкуз хъюбгъю.

– Хъя узу наънанди удубчІвурү? – гьерхну, гучІ шуз хъюбгъю жанаври.

– Яваш ляхин апІуз машат мапІан. ВартІан читинушв гъамушв ву. Гъамушв гъебкуз аьгъю гъабшиш, имбудар вари аьгъю хъибдивуз.

Гъамци мурар улхури имиди, муган ушвра гъебкнү ккудубкІнү. Шадлугънаан, муглан илбицури чан саягъниинди саб ялхъванра дапІнү, сулу гъапи:

– Гъан, муг фици убхуруш аьгъю гъабхънийвуз, рихи душман?

– ФтинкІа гъавриъ абхъри адарзу.

– Гъаму гюнейин кІанаъ айи гъаккму марччар рякъюривуз?

– Ав, рякъюразуз.

– Гъадму марччарихъ хъайи цІару хуйир рякъюривуз?

– Ав, рякъюразуз, душмнар, – дупну, маш чІур дапІнү, кІирар кидирчну жанаври.

– Гъадму марччарихъ хъайи, хиларихъ гъагъи чамах маргъар, гъюнарихъ тюфенгар хъайи, марччлихънар рякъюривуз?

– Ав, рякъюразуз, йиз абйир-барин жанар гъадагъру аьзряълар, – кІури, гучІ дубхънайи жанаврик мяхъв кубчІву.

– Мисал ву, – гъапнү сулу, – писваларин къяляхъ хъайи гъюрбдин кІулиъ шул, кІури. Гъаци увузра яв писвалар дяркъди, жарадарикан хъюлар гъюравуз. Хъя увутІан писмутму дюн'айиъ фукІа адар. Увуз вари яв писваларин жаза тувнү ккунду.

– Хъя узү увузу фу писвал гъапІнү хъа, гъунши?

– Уву йиз унтІаъ айи уларстар чир-



кквар талаф гъапІунва.

– Думу узү дарза. Узүз яв чирккварикан хабар адарзуз. Думу йиз эмдин бай дабакъ жанавар вушул.

– Башкъавал адар. Пис мутмуйи, ляхин читинвалиъ абхъган, чвера масу тувруб, вардариз мялум ву. Дицдар аьмлариинди уву азад хъибдарва. Узү уву гъаккму хуйирин сппариз гъурбан апІарзаву.

– Жан гъунши, му ражари хил алдабгъ. Узү гъузри йиз мирасарихъдира учвук кучуз гъитидарза. Вари йиз мирасаризра гъаци табшурмиш апІидиза.

– Учвухъ, жанаврарихъ, хъугъуз шулдар, – дупнү, сулу мугаз исинди ял гъапІу. Муг тик гюнейикансина гюллеси дубшнү, ягъли къалилансина хуйирин улихъна абхънү. Дюбгънү жигъа-жигъа гъабши муг'ан, кІвантІар-кІулар хъячІяргънайи, ликар дюгъбарин адахънү, дачІабкІнайи жанавар адабхънү. Дишла марччлихънарра хъуркънү, жанавриз лайикъ вуйибси жаза тувнү.



«ГъуштІилна гъач»



Циб улихънаси Мягъячгъалайин «Мавел» чапханайиъ мялим, аьлим ва шаир Гъямидов Шихмягъямат Гъяжиевичдин «ГъуштІилна гъач» кІуру китаб удубчІвну.

Шихмягъямат Гъямидов 1937-пи йисан Хив райондин ГъуштІил гъулаъ бабкан гъахъну. 1943-пи йисан Ватандин ахю дявдиъ адаш, хъа 1946-пи йисан дадара кечмиш хъпан къяляхъ йитим гъахъи

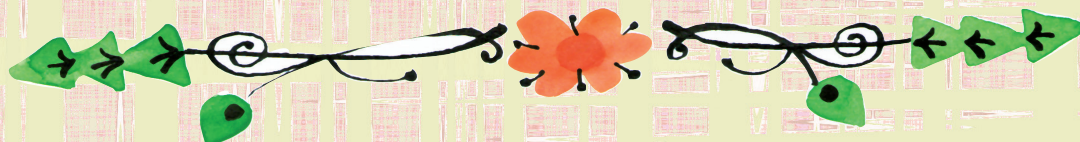
Шихмягъяматди сифте ГъуштІларин, хъасин Гъвандккарин, Чувккерин ва Хиварин мектебарийъ заан хъуркъувалар ади гъурхну.

Хив урхурайиган чпиз математикайин дарсар киву, Зумруд Ханмягъяматовайин кеспийин аьшкълу гъахъи, Шихмягъяматдира чан уьмрин рякъ вуди математикайин мялимвал ктабгъуру ва Дагъустандин Университетдин математикайин факультетдиъ урхуз учІвру.

Гъубшу аьсрин 50-пи йисари вузарин студентарихъна хяларди шаирар ва писателар гъюри гъахъну. Гъамци Шихмягъямат ихъ ватанагъли ва шаир Абумуслим Жяфаровдихъди ва дугъан яратмишарихъди таниш шулу. Жигъил студент чан ватанагълийин устадвали ва шиърари рюгъламиш апІуру ва чавра, чахъан шлуси, шиърар бикІуз хъюгъру.

1956-пи йисан 1964-пи йисазкъан Шихмягъямат Гъямидовди сифте Хиваринкъялан, хъасин ГъуштІларин къялан мектебарийъ математикайин мялимди ляхин апІуру.

1964-пи йисан думу ДГУ-йин математикайин факультетдин мялимди тьяин апІуру. Хъасин, шубуд йисан, аспирантура ккудубкІну математикайин илмарин кандидат гъахъи, Шихмягъямат Гъямидовди гъира думу вуздиъ ляхин апІури ими.



Дадайин мяъли

Ах ужур бай, ах жан уву,
Бизар мапІан увкан учу.
Ах жан ужур, жан ужур ах,
Архаинди нивкІуз гъарах.

Даахна вари яв таяр,
Жарадарин биціи баяр.
Хъа увузра вахт ву ахуз,
Ширин-ширин нивкІар апІуз.

Вахт ву сарун увуз ахуз,
Архиинди нивкІуз гъягъюз.
Хъа гъабшиган закурин йигъ,
Улуп учуз му яв гъиллигъ.

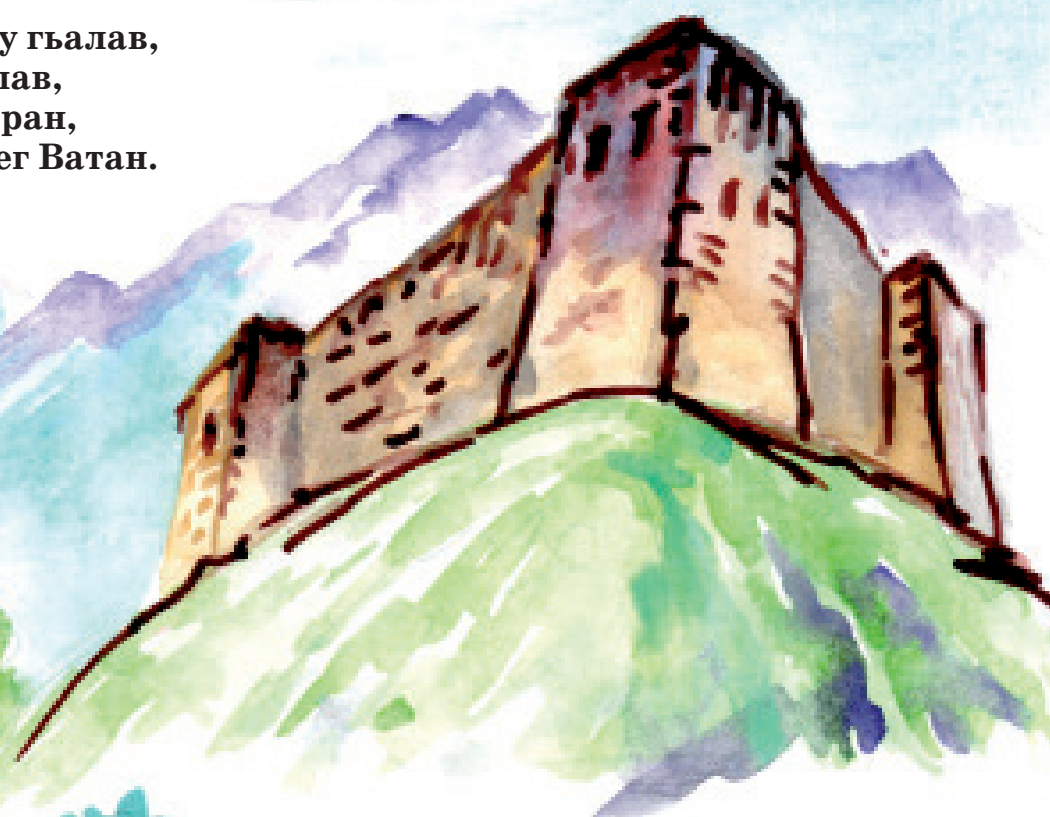
ГвачІинган вуз гъязур ву багъ,
Ади ширин никкдин булагъ.
Хъа гъамус ах – дюн'яйин бахт,
Гъяйиф апІин дадайин вахт.



Балгура гъи Табасаран

Улихъинди къалу Чирагъ,
Къяляхъинди гъунши Гъяйтагъ,
Сабну тереф Рубасдин багъ,
Тмунубра – хам Рапак дагъ –

Гъам арайиъ ккипну гъалав,
Сари сариз туври ялав,
Балгура гъи Табасаран,
Дугъри элдин гюрчег Ватан.



Шагъидар ву гъам Къаркъул дагъ
Ва гъамсана Къежюх, Дарвагъ –
СатИи хъиган яв къягъялар
Фици гъергнуш иран-къушмар.

Гъадмуганси вуди нубат
Дугъри ляхниз тувуз къувват:
Гъи албагиш халкъдин гъиллигъ,
Нурлуб хъибди закурин йигъ.



Цикаб

Ихь абйирин хурагаркан
Вартан адлуб вуйи цикаб.
Хьядну гьерццу лишварикан,
Кьюрдну пичракк шуйи цикаб.

Гирами кас хялижв хьиган,
Сифте ккергъуй гьерхбан гафар.
Ахьюшиван хураг хьубкьган,
Улихь шуйи цикаб, афар.

Гьамус вардиз ктура «чуду» –
Афар, цикаб кIваълан гьархра.
Хай шулинхъа гатдиз пуз ху?
Рижвар хъа пну кьубибдихъра.

Дарпиди зат кьюрд, хьадукар,
Жарнан цикбар шулич картIкIихъ.
Хьугъдарш узухъ, йихъай хялар! –
Хулар хъайич Каспий гьюлихъ.



Маракьлу материал

1. Ребус ачухъ апІинай.



2. Ханак, Хархни, Хянягъ, Халагъ, Хрижв, Хив, Хючна, ХурсамІил, ХустІил. Гъаму гъуларикан фунубдин нугъат ишлетмиш апІури аьлим Карл Петрович Услари «Табасаран чІал» ччвур тувнайи чан китаб гъибикІну?

3. Шиклариз лигай. Мурар табасаран чІал ахтармиш гъапІу аьлимар ву. Гъамрарикан ичв учебникарин авторар фундар ву?



4. Думу явуб вушра, яв дустари, ичв хизанари думу увутІан гизаф ишлетмиш апІуру. Думу фу ву?

5. Гъаму гафарикан фундариз гизаф мянйир а? Учву гъядягъю гафариз гизаф мянйир айивал субут апІинай.

Ччив, сул, китаб , рижв, жакул.



6. Гъаму гафариъ фуну жара гафар гъитикІна?

Дагъустан, Табасаран, халачи, сурсул сагъул, варжи.

7. Гафариъ саб гъарф дигиш апІури, цІийи гафар арайиз абкъинай.

Дагъ, гъул, мурсул, узу, гъамци, хил, саб, къил, абцину, Шекер, муркул, минди, къалам.

8. Гъаму шаирар наан бабкан гъахъну? Дурари гъидикІу фуну эсерар абгъячвуз? Шаирарин ччварар ва фамилийр, дурарин эсерар фуну гъарфналан дикІидичва? Гъаз?



9. Фици фикир апІурачва, гъаму поезд чІалнан уълкейин фуну шагъриз гъябгъюра?



10. Къяляхъди гъурхиган цІийи гафар шлуси, гафар йипай.
(мисалназ, къюл – люкъ, риш- шир).

Гъязур гъапІур Ширинат Жамалиева ву.



П. К. Усларин 200 йисаз тѣлукъ вуди



Къавкъаздиз, гьеле дегъ заманйирхъан башламиш дапІну, «Чаларин дагъ» кІури гъахъну. Къавкъаздин Албанияйиъ, ихъ эра хъайиз яшамиш шули гъахъи, Грецияйин историк ва географ Страбондин бикІбариинди, 26 чІалниинди улхру халкъар яшамиш шули гъахъну. Хъа, 9-пи аьсриъ яшамиш гъаши, аьрабарин географ Аль-Аьзийи чан бикІбариъ 300 чІалниинди улхру халкъарикан кІура.

Гъаддиз, Къавкъаздихъна ва мушваъ яшамиш шулайи халкъарин дуланажагъдихънара дурарин чІаларихъна вуйи дикъат харижи гъюкуматарин ва чІал ахтармиш апІру аьлимарин артухъ шули гъабхъну.

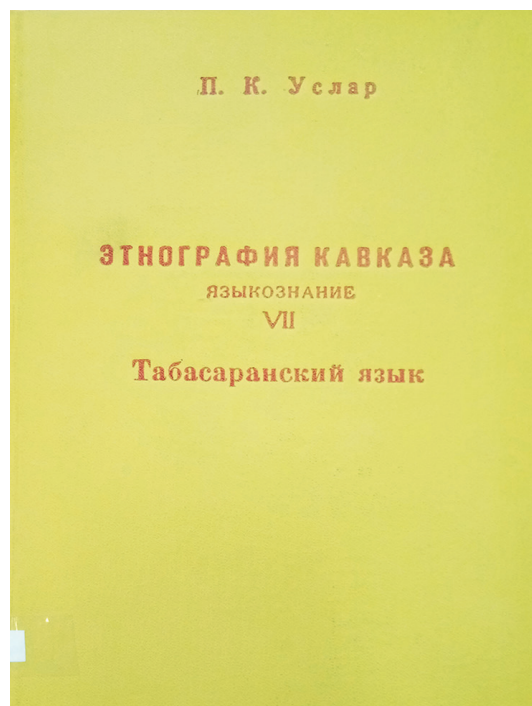
Чалар аьгъю ва ахтармиш апІбан ляхин сифте вуди диндин гъуллугъчйири кІули гъабхури гъабхъну. Циб къандиси, 16-пи аьсрилан башламиш дапІну,

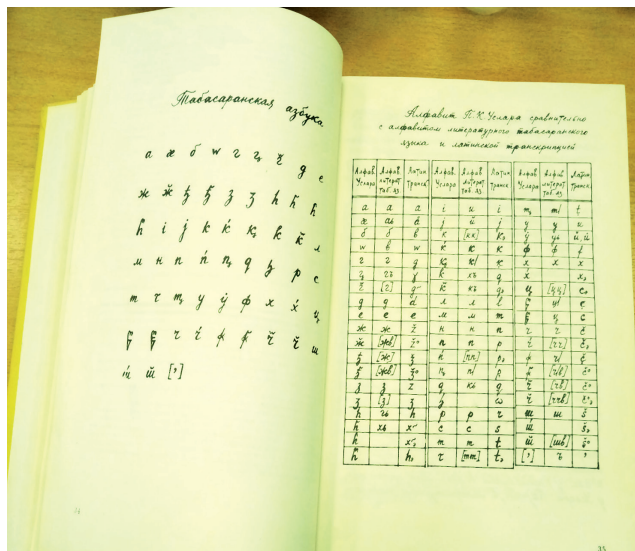
Къавкъаздин чІалар ва душваъ яшамиш шулайи халкъарин дуланажагъ ахтармиш апІуз хайлин гъюкуматари чпин экспедиційир гъахъну.

Варидарикар сарпирди, 1745 – 1781 -пи йисари, дагълу чІалар ахтармиш апІуз хъюгъюр академик Антон Гюльденштейн вуйи. Циб къандиси, Гюльденштейндира, Гмелиндира, Палласди дагълу чІаларин гафарин гъварчарра гъязур гъапІу. Къавкъаз чІаларин сабпи классификация гъапІурра академик Гюльденштейн ву.

Амма дагълу чІалар дибдиан ахтармиш апІбан биначи барон Петр Карлович Услар ву.

П. К. Услар 1816-пи йисан Тверин губернияйин Старое Курово кІуру гъулаъ барон фон Усларин хизандиъ бабкан гъахъну. Аьлимдин аба Германияйиан Урусатдиз эскервалин гъуллугъ гъабхуз гъафир вуйи. Мурарин хизандиъ ургур велед ахъю шулайи.





Аьлимди сифте Санкт-Петербургдин 3-пи гимназия, хъасин Инженервалин асас училище ккудубкІну, 1837-пи йисан Отдельный Кавказский корпусдиз сапер вуди эскервалин гъуллугъ апІуз гъягъюру, ва 1839-пи йисан Ахцигарин гъулаъ гъяхъи женгариъра иштирак шулу. Ганумчрар апІбахъан П. К. Услар 10 йисан Къавкъаздихъан ярхла шулу. Му йисари думу, Императорин Эскервалин академияра ккудубкІну, хайлин экспедиційриъ иштирак шулу.

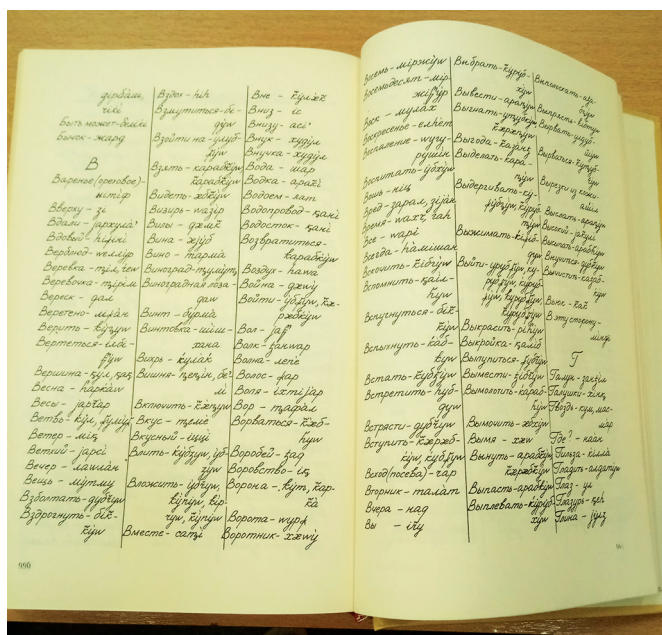
1850-пи йисан аьлим хъана Къавкъаздиз хътаркуру ва дагълу чІалар ахтармиш апІбан ляхин ккебгъру. Дугъу 1850-пи йисан «Военно - статистическое обозрение Эриванской губернии» кІуру ляхин бикІуру. 1851-пи йисан думу Урусатдин Императорин географияин обществоин Къавкъаздин отделеиниен членди ктагъуру.

1858-пи йисан аьлимдин Къавкъаздин тарих бикІбан вазифа илипуру. Гьелбетда, тарих ахтармиш апІуб, дагълу халкъарин чІал ахтармиш апІбахъди сигъ аьлакъайиъ айиб аьлимдиз аьгъдарди дайи. Гъаддиз, Услар сифте вуди

чІалар ахтармиш апІбахъ хъюгъру. Гъамци дугъу йирхъуб монография чапдиан адабгъуру: «Абхаз чІал», «Чечен чІал», «Авар чІал», «Лак чІал», «Хюркили чІал», «Кюре чІал».

Табасаран чІалнаан вуйи ляхин аьлимдин ургубпи монография вуйи. Гъяйифки, аьлимдихъан, учв йикІайиз, думукитабчапдианадабгъуз гъяхъундар. Му китабдин рукопись хайлин вахтна дудубгну гъабхъну. 20-пи аьсрин 40-пи йисари думу, аьхирки, гъибихъну ва 1979-пи йисан профессор Александр Магометовди Тифлисдиъ думу чапдиан адабгъну. Му мография аьлимди хангъарин диалектдин биналимиш духъну дибикІнайиб вуйи.

Гъеле гъадму вахтари, П. К. Услари дагълу гъуларидъ бабан чІалниинди дарсар кивру мектебар тІаъбан текиф дивнийи. Аьлимдин азбукаийин биналамиш духъну бязи дагълу чІаларин букварарра адагънийи. Гъяйифки, Услари ккебгъу му ужуб ва мянфяаьтлу ляхин давам апІрудар гъидихъндайи, гъаддиз 20-пи аьсризкъан дагълу чІалар чиб'инди бикІуб-урхуб адру чІаларси гъисаб апІури гъяхъну.



Дирбаш Дадаш



Фун ккайир гизаф дирбаш
Ву бабан худул Дадаш.
ГвачИнин, жибкIайизра маш,
Дишла дугъаз шулу гаш.

Чавай кIуру узуз аш,
КIаму али чIвяркълаваш...
Убхъай мурта, убзай чай! –
Хуларигъ гъипру гъарай
АпIин, кIури, чаз цIикаб,
Инжик апIуз хъюгъру баб...

Дарш берччем апIин сацIиб,
Улукну ччимна пIялцIикI.
ДипIну саб муччвур бицIи,
Гъапну: Дар му зат ицциб!

АбцIну амиди мяжмягъ,
УтIурчвну, гъушну гъюлягъ,
Арайлан гъюлгъян гъафир
Хъюгъну: – АпIинай тIанжир!

ГъапIну тIанжир – гъипIундар,
КIури: – Ккундузуз афар!
Хъасин, хъайизра лисун,
Хъана гъялак дубхъну фун:

– Жараб адарш, баб, узуз
Убхъай, гъапну саб гъарпуз,
ДипIну, саб гъел гъубшундар
Ккундузуз гъятIу хинкIар,
КIури, ипну гъарай-чIигъ
Тап алабхъайизкъан ригъ.

ХинкIар гъитIган, кIур бабаз:
Гинжвар гъапIундарва гъаз?
Ярхи йигъди саб саят
Хулаъ гъибтдар мясляат.



Худли: – АпІин баб котлет!
Бабу: – Адарзуз мюгълет!
Карснубабак, духънубицІ,
Убц, кІури, гъазниъ кІурицІ.

КІурицІ апІуз гъапІган къан,
Худли гатІабхънуби гъазан,
ДарапІган бабу нитІиф,
Гъюбгънуби хифар айи сиф.

АпІин, кІуру, аварша,
Чан гаф дурубшган иша,
Душнуби китІибкІнуби таза
Айран айи гаранза.

Сад йишван гъапи бабу
Дадашдиз: – Жан бай, уву
– Циб ипІин цІикбан чІукІар –
Рякъюрвуби чІуру нивкІар!

Хъебехъундаи Дадаш!?
Ккиккеси уъру дапІнуби маш,
Вуйиси учв гаш тІягъюн,
Хъахънуби, цалик кивнуби гъюн,

Зат дярйабкъюрси гъафун,
АбцІуз хъюгъниийи чан фун
ГъипІган, вуйиси аьдат,
Чан ахникк гъахъи фаркъат,

Фунин амиди тямягъ,
Диди гъапІундаи аьгъ –
Гагъ убхъурайси гъазан,
«Хъюч-луч» утІубчвуби дид'ан,

Гагъ «къигъар» ерхъуби пеълин,
Гагъ «къур-р-р – бур-р-р» ебхъуби гатдин,
Гагъ, элегнайси курцІлар,
Ерхъуби дид'ан цІузар...

Хъа бализ рябкъюрар нивкІ –
Хъебгнуби чахъ аждагъа – ХинкІ,
КІури: – Дубхънуби азуз гаш!
ИтІуз ккундузуби Дадаш!

Хъасин гъафи ЧІваркълаваш,
Убчвуби хъюбгъуби дугъан маш,
ГарцІликкан ккадатІу – «ЧІваркъ!»
УнтІаъ йивури, «тІяркъ-тІяркъ»,



Хъергнийи балихъ хифар...
Бец апІру рибцру афар
«ЛямчІ-лямцІ!» гъивумучІмучІихъ,
Тпанжирра хъебгу балихъ,

Дидихъди: – Дисай угъраш! –
КІури, илбигъурай Аш,
Ашдин къяляхъди – ЦІикаб...
Гъарай апІури: – Вай, баб!

Жаргъури айи Дадаш
Саб дупну гъахъи яваш...
Лигуру, кІул дапІну за –
Учв айиб ву гаранза...

Саб зурба дагъси ягълиб,
Берчмихъди абцІну айиб...
Дадаш арсери а дидиъ.
Берччем убчІври а ушвниъ...

Бали ипнийи гъарай...
– Фу гъабхъунвуз, жан йиз бай? –
КІури, дишла хъуркъу баб,
Алдагъу худлилан хаб.

Бай, духъну айирси гъаркІ,
Дахъна, унтІин алди амкІ...
– Фу гъабхъикІан? Вайгъарай!
Хил’ан гъягъюра ихъ бай!

Дадара гъялак гъаши...
Бабу, дупну: – Чкиди! Шид!
МичІли шид гъюбзу машнягъ –
Дадашра гъахъи уягъ...

«Уъ-уъ!» гъапІу саб даттли...
Бабаз дилигну, худли
Гъапи: – Гъир дубхънайин баб?
Амийин сандин цІикаб?

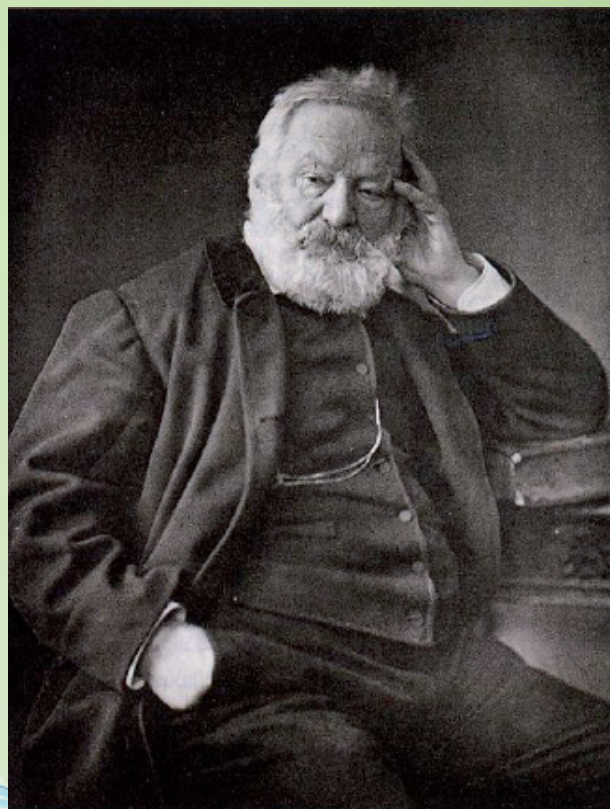


Тъич аьгъачвуз?

Суал — жаваб

ХІХ-пи аьсриъ Францияиъ яшамш гъахь Виктор Гюго кІуру, гъикайир ва романар бикІуру, писатели чан нубатнан «Нигъ дапІнайидар» («Отверженные») кІуру роман дибикІну кудубкІиган, ахю бизарвал гъисс апІуру. Вари ляхнарра айиси гъитну, эсерра редакцияйиз гъаъну, думу саризра аьгъдру саб йишваз рягъятвал гъадабгъуз гъягъюру. Циб вахтналан чан романдин къадар-къисмат аьгъю апІуз ккун гъабши дугъу, издательствойин редакториз лап жикъи кагъаз бикІуру. Магъа думу кагъаз. «?»

Редакторира гъамциб жаваб тувру: «!»



Узу жин апІина

Шубуд йис яшнаъ айи Мурад жаргъури хулаз гъафи.

– Дада, жан дада, узу саб дярѣбкърѣ йишваъ жин апІина.

– Гъаз, чан бай?

– Хулаз адаш гъюра.

– Гъюри сарун, адашдихъан жин шлуб вуйинхъа?

– Ав, жан дада. Дугъу ихъ гъунши Аьгъмад халуьиз: «Багъри байра гъяйиф дарапІрусир хялужв дѣфна узухъна, увура хябяхъган ич хулаз гъач», – гъапнийи.



Ужур дуст пис йигъан аьгъю шулу

Я Мурад, яв дуст Рягъим ихъ хулаз гъюри имдарки, ичв элегбар-кчІихбар гъахънийичв?

Элегбар духънадарич, дада, амма Рягъим сарун йиз дуст вуди имдар.

– Гъаз, я жан бай, гъапІну дугъу?

– Ихъ мягълайн тереф уьбхюри узу хябяхъ хъайиз футбол апІури, хулаз тувнайи табшуругъар тамам апІуз хъуркъундарзу. Дуст ву дупну, узу Рягъимдикан чан тетрадикан кбикІуз тІалаб гъапІнийза».

– Хъа Рягъимди фу гъапну?

– Рягъимди: «Думу дуст бадали апІурайи ужуб дару, пис ляхин шула», – гъапну.

– Хъа уву думу гафарин гъаз чІуруди гъаври гъахъунва?

– Я дада, увура адашира: «Ужур дуст пис йигъан аьгъю шулу», – гъапундайчва?



Пичче хала.



Ккундузуз «Ппази»

«Ппази» журнал, акІв али,
БикІ кІура узуз бали.
Ният ужуб ву йиз бай,
Узузра му фикир ай.

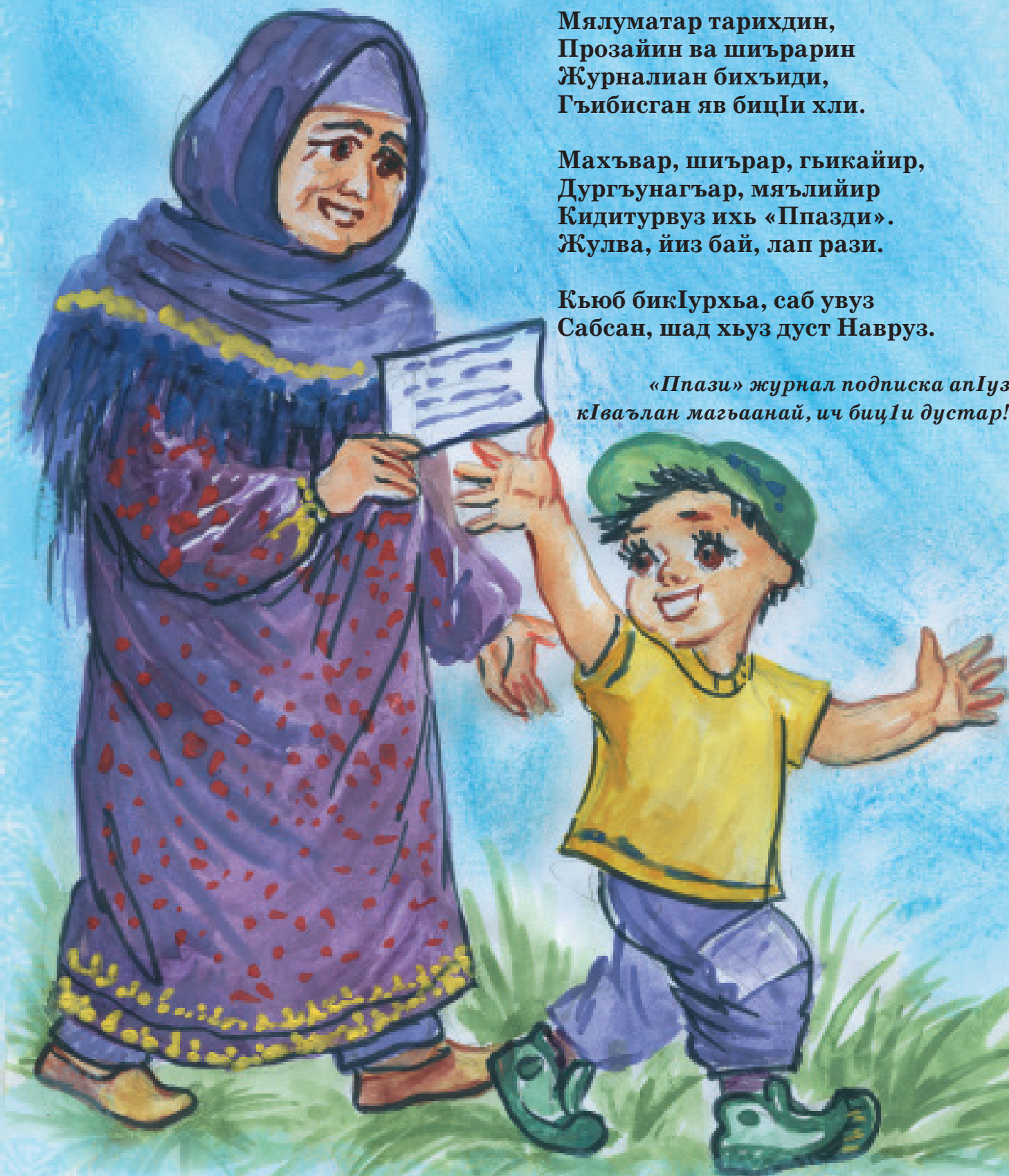
Ватандаш хьуб лазим ву.
«Ппазира» вардин дуст ву:
Баярин ва шубарин,
Аьхюрин ва бицІирин.

Мялуматар тарихдин,
Прозайин ва шиърарин
Журналиан бихъиди,
Гъибисган яв бицІи хли.

Махъвар, шиърар, гъикайир,
Дургъунагъар, мяълийир
Кидитурвуз ихъ «Ппазди».
Жулва, йиз бай, лап рази.

Къуб бикІурхъа, саб увуз
Сабсан, шад хьуз дуст Навруз.

*«Ппази» журнал подписка апІуз
кІваълан магъаанай, ич бицІи дустар!*





Соколёнок

Лашын

5/2016

сентябрь октябрь

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель :
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной
службой по надзору в сфере связи и
массовых коммуникаций.
Регистр. номер ПИ №ТУ5-0018
от 21 мая 2009 г.

Издается с января 1990 г.

Главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:
А.Исмаилов (зам. гл. редактора)
Т.Зургалова (отв. секретарь)
А.Култаев
Б.Кулунчакова
М.Авезов
С. Майлыбаева
С. Култаева (редактор выпуска)

Худ. редактор З.Даганов
Тех.редактор Т. Лузина
Художник номера А. Самарская
Оформление обложки А. Качаев

Выход в свет 17.11. 2016 г.
Тираж 182 экз.
Заказ №332

Типография: ООО «Издательство «Феникс
пресс»
Адрес типографии: 367018, РД, г. Махачкала,
ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики
Дагестан «Редакция республиканских
литературных журналов «Соколенок» и
«Литературный Дагестан».

Адрес редакции и издателя: 367025,
РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Ногайский язык.
Индекс: на год - 63238,
на полугодие - 78432.

Цена свободная.

